

NESPRESSO®



CITIZ



ESSENZA  
MINI



INISSIA



PIXIE



## SAFETY

FR CONSIGNES DE SECURITÉ PT SEGURANÇA DA SIKKERHEDSANVISNINGER  
 NO SIKKERHET SV SÄKERHET FI TURVALLISUUS RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ  
 RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ EL ΑΣΦΑΛΕΙΑ TR GÜVENLİK ID KEAMANAN  
 TH ความปลอดภัย MS KESELAMATAN تحذيرات السلامة AR

7

## 1 MACHINE OVERVIEW

FR PRÉSENTATION DE LA MACHINE PT VISÃO GERAL DA MÁQUINA  
 DA MASKINOVERSIGT NO OVERSIKT OVER MASKINEN SV MASKINÖVERSIKT  
 FI KONE YLEISESTI RO PREZENTAREA APARATULUI RU ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ  
 EL ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ TR MAKİNEYE GENEL BAKIŞ ID IKTHISAR MESIN  
 TH ภาพรวมของเครื่อง MS GAMBARAN PENUH MESIN أجزاء الماكينة AR

4

## 2 FIRST STEPS

FR PREMIERS PAS PT PRIMEIROS PASSOS DA FØRSTE TRIN NO DE FØRSTE TRINNENE  
 SV FÖRSTA STEGEN FI ENSIMÄINEN KÄYTTÖKERTA RO PRIMII PAȘI RU ПЕРЕД  
 ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ EL ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ TR İLK ADIMLAR ID LANGKAH  
 PERTAMA TH ขั้นตอนแรก MS LANGKAH PERTAMA خطوات التركيب الأولى AR

10

## 3 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ DA TILBEREDNING AF KAFFE  
 NO KAFFETILBEREDNING SV KAFFEFÖRBEREDELSE FI KAHVIN VALMISTUS RO PREPARAREA  
 CAFELEI RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ EL ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ TR KAHVE HAZIRLAMA  
 ID PERSIAPAN KOPI TH การเตรียมกาแฟ MS PENYEDIAAN KOPI تحضير القهوة AR

12

## 4 CLEANING

FR NETTOYAGE PT LIMPEZA DA RENGØRING NO RENGJØRING SV RENGÖRING  
 FI PUHDISTAMINEN RO CURĂȚARE RU ОЧИСТКА EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ TR TEMİZLİK  
 ID PEMBERSIHAN TH การทำความสะอาด MS PEMBERSIHAN تنظيف الماكينة AR

14

## 5 DESCALING

FR DÉTARTRAGE PT DESCALCIFICAÇÃO DA AFKALKNING NO AVKALKING  
 SV AVKALKNING FI KALKINPOISTO RO DECALCIFIERE RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ  
 EL ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΩΣΕΩΝ TR KİREÇ ÇÖZME ID DESCALING  
 TH การขจัดตะกัน MS PEMBERSIHAN KERAK إزالة الترسبات AR

15

## 6 TROUBLESHOOTING

FR PANNES PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA FEJLFINDING NO FEILSØKING  
 SV FELSÖKNING FI VIANMÄÄRITYS RO DEANARE RU УСТРАНЕНИЕ  
 НЕИСПРАВНОСТЕЙ EL ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ TR SORUN GİDERME  
 ID PENYELESAIAN MASALAH TH การแก้ไขปัญหา MS PENYELESAIAN MASALAH  
 استكشاف الأخطاء وإصلاحها AR

20

## 7 SPECIFICATIONS

FR SPÉCIFICATIONS PT ESPECIFICAÇÕES DA SPECIFIKATIONER NO SPESIFIKASJONER  
 SV SPECIFIKATIONER FI TEKNISET TIEDOT RO SPECIFICAȚII RU ТЕХНИЧЕСКИЕ

## 8 ENERGY SAVING MODE

**FR** MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE **PT** MODO DE POUANÇA DE ENERGIA **DA** ENERGIBESPARENDE PROGRAM **NO** MODUS FOR ENERGISPARING **SV** ENERGISPARLÄGE **FI** ENERGIANSAÄSTÖTILA **RO** MODUL DE ECONOMISIRE ENERGETICĂ **RU** РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ **EL** ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ **TR** ENERJİ TASARRUFU MODU **ID** MODE HEMAT ENERGI **TH** โหมดประหยัดพลังงาน **MS** MOD JIMAT TENAGA **AR** وضع توفير الطاقة 26

## 9 PERSONALIZE YOUR COFFEE SIZE

**FR** PERSONNALISER VOTRE TAILLE DE CAFÉ **PT** PERSONALIZE O TAMANHO DO SEU CAFÉ **DA** PERSONLIGGØR DIN KOPSTØRRELSE **NO** TILPASS KOPSTØRRELSEN **SV** PERSONIFIERA DIN KAFFESTORLEK **FI** VEDEN MÄÄRÄN OHJELMOINTI **RO** PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ **RU** ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМОВ НАПИТКА **EL** ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ **TR** KAHVE MİKTARINI KİŞİSELLEŞTİRİN **ID** PERSONALISASI UKURAN KOPI ANDA **TH** การปรับตั้งปริมาณกาแฟตามที่ต้องการ **MS** TETAP SAIZ KOPI PERIBADI ANDA **AR** تخصيص مقدار القهوة 28

## 10 RESET TO FACTORY SETTINGS

**FR** RÉTABLIR LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE EN USINE **PT** REPOR AS DEFINIÇÕES DE ORIGEM **DA** NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER **NO** GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE **SV** ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGAR **FI** TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN **RO** REVENIRE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ **RU** ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ **EL** ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ **TR** FABRİKA AYARLARINA DÖNDÜRME **ID** RESET KE PENGATURAN PABRIK **TH** การคืนค่าจากโรงงาน **MS** KEMBALI KEPADA TETAPAN KILANG **AR** استعادة إعدادات المصنع 30

## 11 EMPTYING THE SYSTEM

**FR** VIDANGE DU SYSTÈME **PT** ESVAZIAR O SISTEMA **DA** TØMNING AF SYSTEMET **NO** TØM SYSTEMET **SV** TÖMNING AV SYSTEMET **FI** JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN **RO** GOLIREA SISTEMULUI **RU** ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ **EL** ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ **TR** SİSTEMİN BOŞALTILMASI **ID** MENGOSONGKAN MESIN **TH** การถ่ายน้ำออกจากระบบ **MS** MENGOSONGKAN SISTEM **AR** تفريغ الماكينة 32

## 12 DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

**FR** RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT **PT** ELIMINAÇÃO E PROTECÇÃO AMBIENTAL **DA** BORTSKAFFELSE OG BESKYTTELSE AF MILJØ **NO** AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN **SV** AVFALLSHANtering OCH MILJÖSKYDD **FI** HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU **RO** ELIMINARE ŞI PROTECŢIA MEDIULUI **RU** УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ **EL** ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ **TR** TASARRUF VE ÇEVRE KORUMA **ID** PEMBUANGAN DAN PERLINDUNGAN LINGKUNGAN **TH** การกำจัดและการรักษาสิ่งแวดล้อม **MS** PELUPUSAN DAN PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR **AR** التخلص من الماكينة وحماية البيئة 35

# 1 MACHINE OVERVIEW

**FR** PRÉSENTATION DE LA MACHINE **PT** VISÃO GERAL DA MÁQUINA **DA** MASKINOVERSIGHT **NO** OVERSIKT OVER MASKINEN **SV** MASKINÖVERSIKT **FI** KONE YLEISESTI **RO** PREZENTAREA APARATULUI **RU** ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ **EL** ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ **TR** MAKİNEYE GENEL BAKIŞ **ID** IKHTISAR MESIN **TH** ภาพรวมของเครื่อง **MS** GAMBARAN PENUH MESIN **AR** أجزاء الماكينة

## 1 Drip Tray

**FR** Bac d'égouttage **PT** Base de gotejamento **DA** Drypbakke **NO** Dryppskål **SV** Droppbricka **FI** Tipipa-astia **RO** Tavă pentru picături **RU** Поддон для сбора капель **EL** Δίσκος αποστράγγισης **TR** Damlama tepsisi **ID** Baki Tetesan **TH** ถาดรองน้ำ **MS** Dulang titisan **AR** صينية التقطير

## 2 Drip grid

**FR** Grille d'égouttage **PT** Grelha de gotejamento **DA** Rist **NO** Drypprist **SV** Droppgaller **FI** Tipparitilä **RO** Grilă tavă picături **RU** Решетка подставки под чашку **EL** Σχάρα αποστράγγισης **TR** Damlama izgarası **ID** Kisi Tetesan **TH** ตะแกรงรองหยด **MS** Grid titisan **AR** شبكة التقطير

## 3 Used capsule container

**FR** Réservoir de capsules usagées **PT** Recipiente de cápsulas usadas **DA** Kapselbeholder **NO** Kapselbeholder **SV** Kapselbehållare **FI** Kapselisäiliö **RO** Recipient pentru capsule utilizate **RU** Контейнер для использованных капсул **EL** Κάδος χρησιμοπονημένων καψουλών **TR** Kullanılmış kapsül haznesi **ID** Wadah kapsul yang sudah digunakan **TH** ถังรองรับแคปซูลใช้แล้ว **MS** Bekas kapsul terpakai **AR** حاوية الكبسولات المستعملة

## 4 Coffee outlet

**FR** Embout de sortie du café **PT** Saída de café **DA** Kaffeudløb **NO** Kaffeutløp **SV** Kaffeutlopp **FI** Kahvisuutin **RO** Duză pentru cafea și apă fierbinte **RU** Отверстие выхода кофе **EL** Στόμιο εκροής καφέ **TR** Kahve çıkışı **ID** Outlet Kopi **TH** หัวจ่ายกาแฟ **MS** Saluran keluar kopi **AR** مخرج القهوة

## 5 Lever

**FR** Poignée **PT** Alavanca **DA** Håndtag **NO** Spak **SV** Spak **FI** Vipu **RO** Clapetă **RU** Рычаг **EL** Μοχλός **TR** Kol **ID** Tuas **TH** คันโยก **MS** Tuil المقبض **AR**

## 6 Espresso button (40 ml / 1.35 fl oz.)

**FR** Touche Espresso (40 ml) **PT** Botão de Espresso (40 ml) **DA** Espresso-knap (40 ml) **NO** Espresso-knapp (40 ml / 1.35 fl oz.) **SV** Espresso-knapp (40 ml / 1.35 fl oz.) **FI** Espresso-painike (40 ml) **RO** Buton pentru Espresso (40 ml) **RU** Кнопка эспрессо (40 мл) **EL** Κουμπί Espresso (40 ml) **TR** Espresso tuşu (40 ml / 1.35 fl oz.) **ID** Tombol espresso (40 ml) **TH** ปุ่มเอสเปรสโซ (40 มล. / 1.35 ออนซ์) **MS** Butang Espresso (40 ml / 1.35 fl oz.) **AR** زر اسبريسو (40 مل / 1.35 أونصة سوائل)

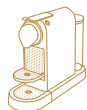
## 7 Lungo button (110 ml / 3.75 fl oz.)

**FR** Touche Lungo (110 ml) **PT** Botão de Lungo (110 ml) **DA** Lungo-knap (110 ml) **NO** Lungoknapp (110 ml / 3.75 fl oz.) **SV** Lungoknapp (110 ml / 3.75 fl oz.) **FI** Lungo-painike (110 ml) **RO** Buton pentru Lungo (110 ml) **RU** Кнопка лунго (110 мл) **EL** Κουμπί Lungo (110 ml) **TR** Lungo tuşu (110 ml / 3.75 fl oz.) **ID** Tombol lungo (110 ml) **TH** ปุ่มลันโก (110 มล. / 3.75 ออนซ์) **MS** Butang Lungo (110 ml / 3.75 fl oz.) **AR** زر لونโก (110 مل / 3.75 أونصة سوائل)

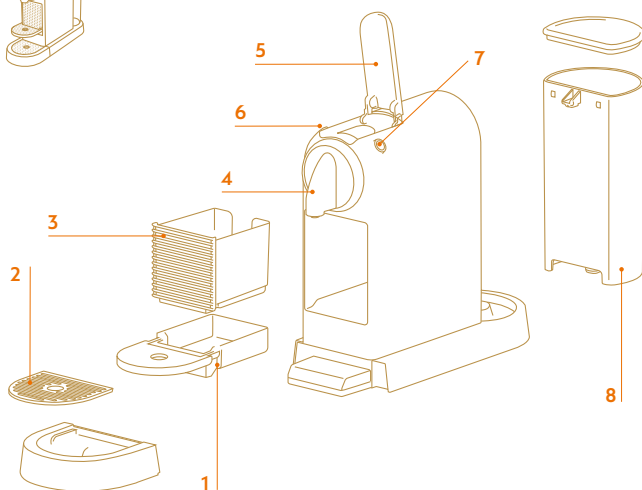
## 8 Water Tank

**FR** Réservoir d'eau **PT** Depósito de água **DA** Vandtank **NO** Vanntank **SV** Vattentank **FI** Vesisäiliö **RO** Rezervor de apă **RU** Резервуар для воды **EL** Δοχείο νερού **TR** Su haznesi **ID** Tanki Air **TH** ถังน้ำ **MS** Tangki Air **AR** خزان الماء

## CITIZ D



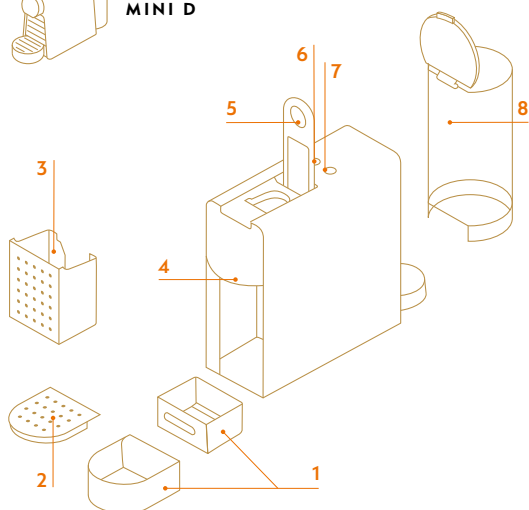
CITIZ C



## ESSENZA MINI C



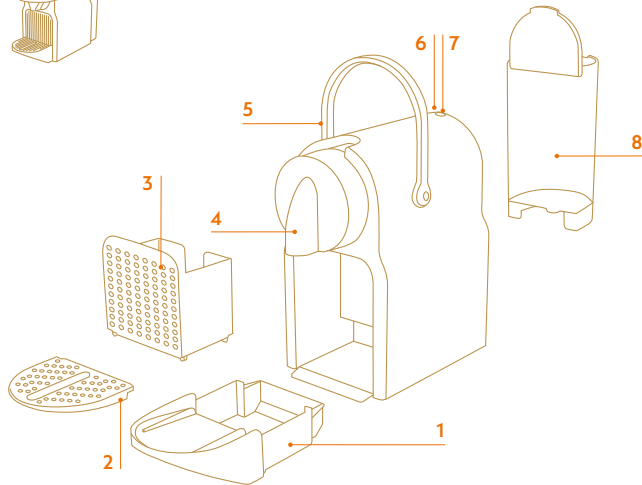
ESSENZA  
MINI D



# INISSIA D



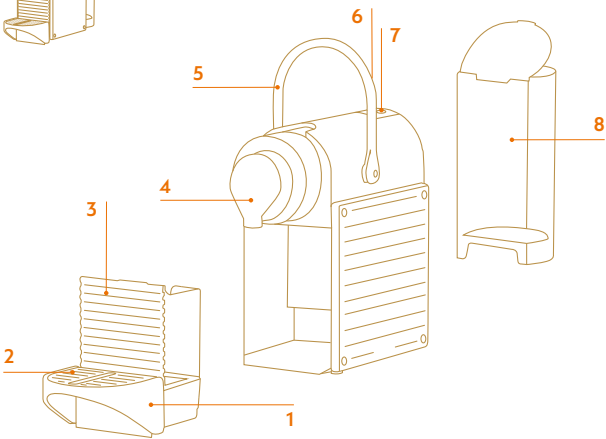
INISSIA C



# PIXIE C



PIXIE D



# SAFETY

**FR** CONSIGNES DE SÉCURITÉ **PT** SEGURANÇA **DA** SIKKERHEDSANVISNINGER  
**NO** SIKKERHET **SV** SÄKERHET **FI** TURVALLISUUS **RO** INSTRUCȚIUNI  
DE SIGURANȚĂ **RU** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ **EL** ΑΣΦΑΛΕΙΑ  
**TR** GÜVENLİK **ID** KEAMANAN **TH** ความปลอดภัย **MS** KESELAMATAN  
تحذيرات السلامة **AR**

**EN** **CAUTION:** Before operating your coffee machine, please refer to the safety instructions leaflet to avoid possible harm and damage.

**FR** **ATTENTION :** Avant d'utiliser votre machine **Nespresso**, veuillez vous reporter à la notice de sécurité afin d'éviter blessure ou dommage.

**PT** **ATENÇÃO:** Antes da utilização da sua máquina, por favor consulte o folheto das instruções de segurança, para evitar danos e lesões.

**DA** **ADVARSEL:** Før du bruger din kaffemaskine, læs venligst brochuren med sikkerhedsinstruktioner, for at undgå potentielt farlige situationer og skader.

**NO** **ADVARSEL:** For å unngå skader, les gjennom alle instruksjoner i denne brukermanualen før maskinen tas i bruk.

**SV** **VARNING:** Innan du använder din kaffemaskin, var vänlig läs igenom säkerhetsinstruktionerna för att undvika farliga situationer och skador.

**FI** **HUOM:** Lue turvallisuusohjeet ennen koneen käyttöä välttyäksesi mahdollisilta vahingoilta.

**RO** **ATENȚIE:** Înainte de a folosi aparatul de cafea, consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita eventualele vătămări și daune.

**RU** **ВНИМАНИЕ.** Внимательно изучите инструкцию с мерами предосторожности перед первым использованием кофемашины, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

**EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή καφέ, διαβάστε το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης.

**TR** **DİKKAT:** Kahve makinenizi çalıştırmadan önce, olası bir hasarı önlemek için lütfen güvenlik talimatlarını okuyunuz.

**ID** **Perhatian:** Sebelum mengoperasikan mesin kopi anda, mohon mengacu pada leaflet petunjuk keamanan untuk menghindari kemungkinan bahaya dan kerusakan.

**TH คำเตือน:** ก่อนใช้งานเครื่องชงกาแฟของคุณ, โปรดศึกษาเอกสารคำแนะนำด้านความปลอดภัยเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นได้

**MS AWAS:** Sebelum memulakan operasi mesin, sila rujuk langkah keselamatan dahulu untuk mengelakkan sebarang kemungkinan situasi yang berbahaya dan kerosakan.

**AR تحذير:** يرجى قراءة إرشادات السلامة قبل البدء بتشغيل ماكينة القهوة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.



## HELP

**FR** AIDE **PT** AJUDA **DA** HJÆLP **NO** HJELP **SV** HJÄLP **FI** TUKI **RO** AJUTOR **RU** ПОМОЩЬ  
**EL** ΒΟΗΘΕΙΑ **TR** YARDIM **ID** BANTUAN **TH** ช่วยเหลือ **MS** BANTUAN **AR** الدعم والمساعدة

[www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)



# THANK YOU FOR CHOOSING NESPRESSO.

YOUR NESPRESSO MACHINE DELIVERS THE ULTIMATE ESPRESSO TIME AFTER TIME. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS OR GO ONLINE FOR THE FULL USER MANUAL AT [WWW.NESPRESSO.COM/HELP](http://WWW.NESPRESSO.COM/HELP)

**FR** MERCI D'AVOIR CHOISI NESPRESSO. Votre machine Nespresso délivre le plus parfait des espresso, tasse après tasse. Suivez ces instructions ou consultez le manuel d'utilisation complet en ligne à l'adresse [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)

**PT** OBRIGADO POR ESCOLHER A NESPRESSO. A sua máquina de café Nespresso cria o Espresso perfeito, chávena após chávena. Siga esta instruções ou consulte o manual do utilizador completo em [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

**DA** TAK FOR, AT DU VÆLGER NESPRESSO. Din Nespresso-maskine leverer den ultimative Espresso gang på gang. Følg disse instruktioner eller se den fulde brugermanual online på [www.nespresso.com/dk/da/kaffemaskine/vedligeholdelse-manualer](http://www.nespresso.com/dk/da/kaffemaskine/vedligeholdelse-manualer)

**NO** TAKK FOR AT DU VALGTE NESPRESSO. Din Nespresso-maskin gir deg den ultimate kaffeopplevelsen gang på gang. Følg disse instruksjoner eller gå til [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help) for fullstendig brukermanual.

**SV** TACK FÖR ATT DU VÄLJER NESPRESSO. Din Nespresso-maskin levererar den ultimata espresson gång på gång. Följ dessa instruktioner eller gå online för fullständig användarhandbok på [www.nespresso.com/se/se/kaffemaskin/underhall-manualer](http://www.nespresso.com/se/se/kaffemaskin/underhall-manualer)

**FI** KIITOS ETTÄ VALITSIT NESPRESSON. Nespresso-

kahvikoneesi luo täydellisen Espresso-kokemuksen yhä uudelleen ja uudelleen. Noudata näitä ohjeita tai katso kokonainen käyttöohje osoitteessa [www.nespresso.com/fi/fi/kahvikone/huolto#/?](http://www.nespresso.com/fi/fi/kahvikone/huolto#/)

**RO** VĂ MULTUMIM CĂ AȚI ALES NESPRESSO. Aparatul dumneavoastră Nespresso prepară un Espresso excepțional, de fiecare dată. Urmăți aceste instrucțiuni sau accesați manualul online pe [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)

**RU** СПАСИБО ЗА ВЫБОР NESPRESSO. Ваша кофемашинa Nespresso раз за разом готовит превосходный эспрессо. Следуйте этим инструкциям или посетите веб-сайт с полным руководством пользователя по адресу [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)

**EL** ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΤΗ NESPRESSO. Με τη μηχανή Nespresso θα απολαμβάνετε τον απόλυτο Espresso κάθε φορά. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες ή ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη που διατίθεται στη διεύθυνση [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)

**TR** NESPRESSO'YU TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ. Nespresso makineziz size benzersiz kahve anları sunar. Lütfen talimatları dikkatlice okuyun veya [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

Nespresso anda menghadirkan espresso terbaik dari waktu ke waktu. Ikuti instruksi berikut atau kunjungi [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help) untuk petunjuk penggunaan yang lengkap.

**TH** ขอขอบคุณที่เลือกเนสเพรสโซ เครื่องชงกาแฟเนสเพรสโซของคุณจะรังสรรค์กาแฟเอสเปรสโซที่สมบูรณ์แบบในทุกๆครั้งที่ชง โปรดใช้งานตามคู่มือนี้หรือเข้าไปดูคู่มือการใช้งานฉบับเต็มแบบออนไลน์ได้ที่ [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help)

**MS** TERIMA KASIH KERANA MEMILIH NESPRESSO. Mesin Nespresso anda akan menyampaikan Espresso unggul setiap masa. Ikut langkah-langkah ini atau layari [www.nespresso.com/help](http://www.nespresso.com/help) untuk manual pengguna penuh.

**AR** شكراً لاختيارك نيسبريسو. تقدم لك ماكينة نيسبريسو أفضل اسبريسو مرة تلو الأخرى. اتبع هذه التعليمات أو قم بزيارة موقعنا الإلكتروني لتصل على دليل المستخدم، على العنوان [WWW.NESPRESSO.COM/HELP](http://WWW.NESPRESSO.COM/HELP)

# 2 FIRST STEPS

**FR** PREMIERS PAS **PT** PRIMEIROS PASSOS **DA** FØRSTE TRIN  
**NO** DE FØRSTE TRINNENE **SV** FÖRSTA STEGEN **FI** ENSIMMÄINEN  
KÄYTTÖKERTA **RO** PRIMII PAȘI **RU** ПЕРЕД ПЕРВЫМ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ **EL** ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ **TR** İLK ADIMLAR  
**ID** LANGKAH PERTAMA **TH** ขั้นตอนแรก **MS** LANGKAH PERTAMA  
**AR** خطوات التركيب الأولى

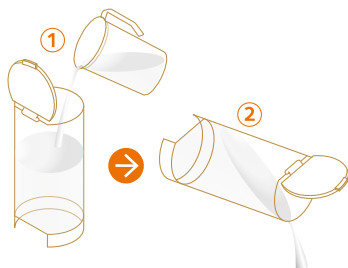


**Unboxing: some dust may be present on the surface of the machine due to the recycled materials used in the packaging. This is not dangerous, simply clean with a soft tissue.**

**FR** Déballage : il se peut qu'un peu de poussière soit présente sur la surface de la machine en raison des matériaux recyclés utilisés dans l'emballage. Cela n'est pas dangereux, il vous suffit de la retirer à l'aide d'un chiffon doux. **PT** Desembalamento: alguma poeira pode estar presente na superfície da máquina devido aos materiais recicláveis utilizados na embalagem. Estes não são perigosos, simplesmente limpe com uma toalha de papel macia. **DA** Udpakning af maskine: der kan være noget støv på maskinens overflade på grund af de genanvendte materialer, som er brugt i emballagen. Dette er ikke farligt, men blot rengøres med en blød serviet. **NO** Når du tar maskinen ut av esken: Kan noe støv være tilstede på overflaten av maskinen på grunn av de resirkulerte materialene som brukes i emballasjen til maskinen. Dette er ikke farlig, bare tørk over med fuktig klut eller papir. **SV** Uppackning: damm kan finnas på maskinens yta på grund av återvunnet material som används i förpackningen. Detta är inte farligt, rengör bara maskinen med en mjuk trasa. **FI** Pakkauksen avaaminen: pinnalta saattaa löytyä pölyä pakkauksessa käytettyjen kierrätettyjen materiaalien johdosta. Tämä ei ole vaarallista, voit käyttää kosteaa liinaa sen pyyhkimiseen. **RO** Despachetare: este posibil ca pe suprafața espressorului să existe puțin praf, din cauza materialelor reciclate folosite în momentul ambalării. Nu este periculos, doar curățați cu un servetel moale. **RU** Распаковка: на поверхности кофемашины может присутствовать пыль из-за переработанных материалов, использованных в упаковке. Это не опасно, просто протрите кофемашину мягкой салфеткой.

**EL** Αποσυσκευασία: Ενδέχεται να υπάρχει λίγη σκόνη στην επιφάνεια της μηχανής εξαιτίας των ανακυκλωμένων υλικών που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία της. Δεν υπάρχει κίνδυνος. Απλά καθαρίστε τη μηχανή με ένα μαλακό πανί. **TR** Paketi açarken: paketlemede kullanılan geri dönüştürülmüş materyaller sebebiyle makine yüzeyinde tozlanmalar olabilir. Bu tehlikeli bir durum değildir. Yumuşak bir bez ile temizleyin. **ID** Membuka kotak: Mungkin terdapat debu pada permukaan mesin karena bahan daur ulang yang digunakan dalam kemasan. Ini tidak berbahaya, cukup bersihkan dengan tisu halus. **TH** แกะกล่อง: อาจพบฝุ่นบนพื้นผิวเครื่องเนื่องจากกล่องทำมาจากวัสดุรีไซเคิล ซึ่งไม่เป็นอันตราย สามารถทำความสะอาดได้ง่ายด้วยกระดาษชำระที่อ่อนนุ่ม. **MS** Pembukaan kotak: mungkin terdapat habuk pada permukaan mesin kerana penggunaan bahan kitar semula sebagai bahan pembungkusan. Ia tidak berbahaya, bersihkan dengan kertas tisu lembut.

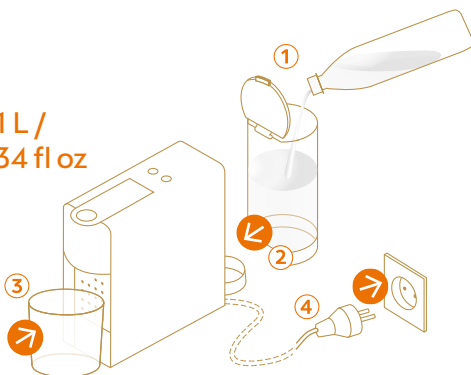
**AR** عند إخراج الماكينة من العلبة قد يوجد بعض الغبار على السطح بسبب مواد التغليف التي تُصنع من مواد أعيد تدويرها. يرجى تنظيف الماكينة بمنديل ناعم. تنويه: لا تشكل خطراً.



## 1. Rinse the water tank

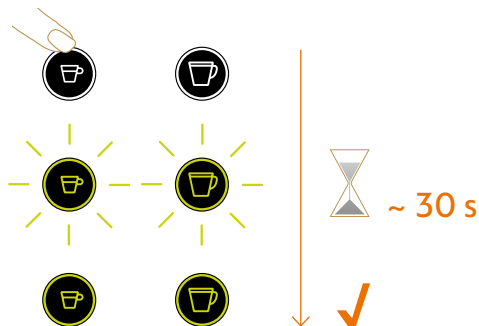
**FR** Rincer le réservoir d'eau puis le remplir d'eau potable **PT** Lave o depósito de água **DA** Rens vandtanken **NO** Skylt vanntanken **SV** Skölj vattentanken **FI** Huuhtelee vesisäiliö **RO** Clătiți rezervorul de apă **RU** Тщательно помойте резервуар для воды **EL** Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **TR** Hazneyi suyla temizleyin **ID** Bilas tanki air **TH** ล้างถังน้ำ **MS** Bilas tangki air **AR** اغسل خزان الماء

1 L /  
34 fl oz



## 2. Place a container

**FR** Placer un récipient sous la sortie café **PT** Coloque um recipiente **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia kahvisuuttimen alle **RO** Poziționați un recipient sub capătul de extracție **RU** Установите резервуар **EL** Τοποθετήστε ένα δοχείο **TR** Su haznesini yerleştirin **ID** Letakkan wadah **TH** เติมน้ำใส่ถังกลับคืนเครื่องและวางภาชนะรองน้ำไว้ใต้หัวจ่ายกาแฟ **MS** Letakkan bekas حاوية



## 3. Turn on your machine

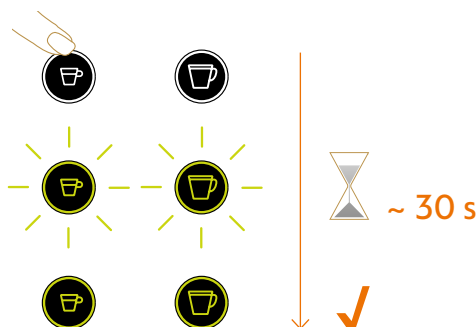
**FR** Allumer votre machine **PT** Ligue a sua máquina **DA** Tænd maskinen **NO** Skru på maskinen **SV** Starta din maskin **FI** Käynnistä laite **RO** Porniți aparatul de cafea **RU** Включите кофемашину **EL** Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή **TR** Makinenizi çalıştırın **ID** Nyalakan mesin **TH** เปิดเครื่องโดยกดปุ่ม **MS** Hidupkan mesin anda **AR** شغل الماكينة

## 4. Press 3 times

**FR** Appuyer 3 fois sur la touche **PT** Pressione 3 vezes **DA** Tryk 3 gange **NO** Trykk 3 ganger **SV** Tryck 3 gånger **FI** Paina Lungo-painiketta kolmesti **RO** Apăsați de 3 ori **RU** Нажмите 3 раза **EL** Ποτήστε 3 φορές **TR** Tuşa 3 kez basın **ID** Tekan 3 kali **TH** กดปุ่มลงโกแล้วปล่อยให้น้ำไหลจนหยุด 3 ครั้ง **MS** Tekan 3 Kali **AR** اضغط ٣ مرات

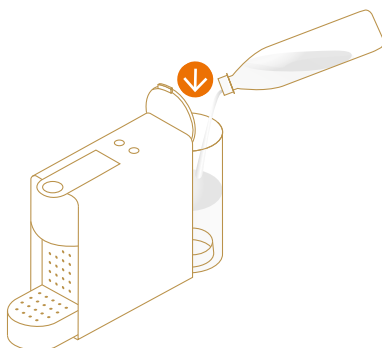
# 3 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ  
 DA TILBEREDNING AF KAFFE NO KAFFETILBEREDNING  
 SV KAFFEFÖRBEREDELSE FI KAHVIN VALMISTUS RO PREPARAREA  
 CAFELEI RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ EL ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ  
 TR KAHVE HAZIRLAMA ID PERSIAPAN KOPI TH การเตรียมกาแฟ  
 MS PENYEDIAAN KOPI تحضير القهوة AR



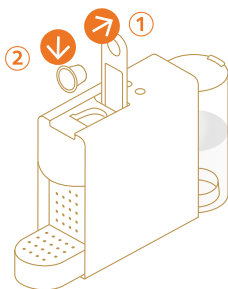
## 1. Turn on your machine

FR Allumer votre machine PT Ligue a sua máquina DA Tænd din maskine NO Skru på maskinen SV Starta din maskin FI Käynnistä laite RO Porniți aparatul de cafea RU Включите кофемашину EL Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή TR Makinenizi çalıştırın ID Nyalakan mesin TH เปิดเครื่อง MS Hidupkan mesin anda تشغيل الماكينة AR



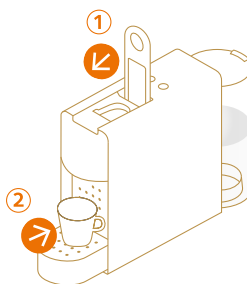
## 2. Fill the water tank with fresh potable water

FR Remplir le réservoir d'eau potable PT Encha o depósito de água com água potável DA Fyld vandtanken med friskt vand NO Fyll vanntanken med rent vann SV Fyll vattentanken med färskt drickbart vatten FI Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä RO Umpleți rezervorul cu apă potabilă RU Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой EL Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό TR Su haznesini taze içme suyu ile dolduru ID Isi tanki air dengan air layak minum TH เติมน้ำด้วยน้ำสะอาดสำหรับดื่ม MS Isi tangki air dengan air bersih إملأ خزان الماء بماء عذب طازج AR



### 3. Insert a capsule

**FR** Insérer la capsule **PT** Insira a cápsula **DA** Indsæt en kaffekapsel **NO** Sett inn en kapsel **SV** Sätt i en kapsel **FI** Nosta vipu ja lisää kapseli **RO** Introduceți o capsulă de cafea **RU** Вставьте капсулу **EL** Τοποθετήστε μια κάψουλα **TR** Kapsülü yerleştirin **ID** Masukkan kapsul **TH** ใส่แคปซูล **MS** Masukkan kapsul **AR** ضع كبسولة القهوة



### 4. Place a cup

**FR** Placer la tasse sous la sortie café **PT** Coloque uma chávena **DA** Placer en kop **NO** Plasser en kopp under kaffeutløpet **SV** Placera en mugg **FI** Sulje vipu ja aseta kuppi **RO** Poziționați o ceașcă de cafea sub duză **RU** Поместите чашку под отверстие подачи кофе **EL** Τοποθετήστε ένα ποτήρι **TR** Fincanı kahve çıkışının altına yerleştirin **ID** Letakkan cangkir **TH** วางแก้ว **MS** Letakkan cawan **AR** ضع الفنجان

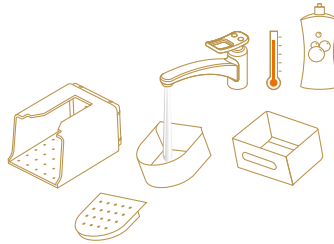


### 5. Start brewing

**FR** Commencer l'extraction **PT** Inicie a extração **DA** Start din brygning **NO** Start bryggingen **SV** Starta brygning **FI** Aloita kahvin uuttaminen **RO** Începeți extracția **RU** Начните приготовление **EL** Ξεκινήστε την παρασκευή του καφέ **TR** Kahve çıkışını başlatın **ID** Mulai menyeduh **TH** เริ่มชงกาแฟ **MS** 'Brewing' dimulakan **AR** ابدأ تحضير القهوة

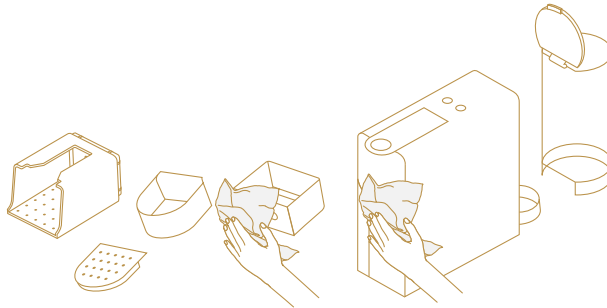
# 4 CLEANING

FR NETTOYAGE PT LIMPEZA DA RENGØRING NO RENGJØRING  
SV RENGÖRING FI PUHDISTAMINEN RO CURĂȚARE  
RU ОЧИСТКА EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ TR TEMİZLİK ID PEMBERSIHAN  
TH การทำความสะอาด MS PEMBERSIHAN تنظيف الماكينة AR



## 1. Wash with hot water + mild odourless detergent

FR Laver à l'eau chaude et au détergent doux sans odeur PT Lave com água quente + detergente suave e inodoro DA Vask med varmt vand + mild parfumefri sæbe NO Vask med varmt vann + mildt og luktfritt vaskemiddel SV Rengör med varmt vatten + mild luktfritt rengöringsmedel FI Puhdista osat kuumalla vedellä ja hajuttomalla pesuaineella RO Spălați cu apă caldă + un detergent delicat, fără miros RU Очищайте горячей водой + мягким моющим средством без запаха EL Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο, άοσμο απορρυπαντικό TR Sıcak suyla + hafif kokusuz bir deterjanla yıkayın ID Cuci dengan air panas + detergen lembut tanpa pewangi TH ล้างด้วยน้ำร้อน + น้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆแบบไร้กลิ่น MS Basuh dengan air panas + bahan pencuci lembut tanpa pewangi AR غسّل بالماء الدافئ ومنظف معتدل خال من المعطرات

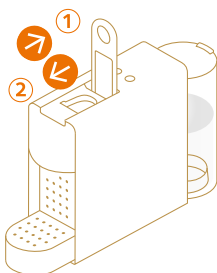


## 2. Dry with a clean and fresh towel

FR Sécher avec un linge propre et doux PT Seque com um pano limpo DA Tør med et rent viskestykke NO Tørk med et rent håndkle SV Torka med en ren handduk FI Kuivaa puhtaalla ja raikkaalla pyyhkeellä RO Uscați cu un prosop curat RU Насухо протрите все части при помощи чистого полотенца EL Σκουπίστε με μια καθαρή πετσέτ TR Temiz bir bez ile kurulayın ID Keringkan dengan lap bersih TH เช็ดให้แห้งด้วยผ้าผืนใหม่ และสะอาด MS Keringkan dengan kain yang bersih AR نشف بمنشفة نظيفة

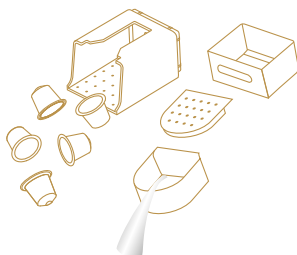
# 5 DESCALING [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

FR DÉTARTRAGE PT DESCALCIFICAÇÃO DA AFKALKNING  
NO AVKALKING SV AVKALKNING FI KALKINPOISTO  
RO DECALCIFIERE RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ EL ΑΦΑΙΡΕΣΗ  
ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ TR KİREÇ ÇÖZME ID DESCALING TH การขจัด  
ตะกั่ว MS PEMBERSIHAN KERAK إزالة الترسبات AR



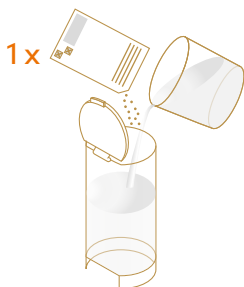
## 1. Eject capsule

FR Retirer la capsule PT Ejetar a cápsula DA Fjern kaffekapslen NO Fjern kapselen inn i beholderen for brukte kapsler SV Ta ut kapseln FI Poista kapseli RO Îndepărtați capsula RU Сбросьте капсулу EL Βγάλτε την κάψουλα TR Kullanılmış kapsül haznesini boşaltın ID Keluarkan kapsul TH ถ่ายแคปซูลออก MS Keluarkan kapsul أخرج الكبسولة AR



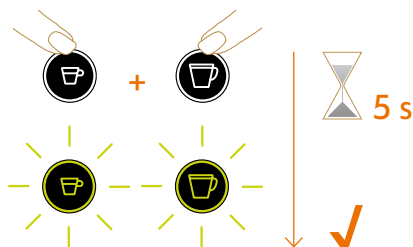
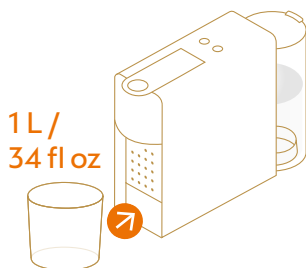
## 2. Empty capsules and water

FR Vider le bac d'égouttage, le réservoir de capsules usagées et le réservoir d'eau PT Esvazie as cápsulas e a água DA Tøm for kaffekapsler og vand NO Tøm kapselbeholderen og vanntanken SV Töm kapselbehållaren och vattentanken FI Tyhjennä kapselisäiliö ja tippa-astia RO Goliti recipientul pentru capsule folosite și tava pentru picături RU Опустошите контейнер для использованных капсул и контейнер для капель EL Αδειάστε τις χρησιμοποιημένες κάψουλες και το νερό TR Hazneyi su ile temizleyin ID Kosongkan kapsul dan air TH ถ่ายน้ำและแคปซูลในเครื่องออกให้หมด MS Kosongkan dulang titis dan bekas kapsul terpakai أفرغ الماكينة من الكبسولات والماء AR



### 3. Add water + Nespresso descaling agent

**FR** Remplir le réservoir d'eau et ajouter la solution détartrante **Nespresso** **PT** Adicione água + descalcificante **Nespresso** **DA** Hæld vand i + **Nespresso** afkalkningsmiddel **NO** Fyll på vann + avkalkningsmiddel fra **Nespresso** **SV** Addera vatten + **Nespresso** avkalkningsmedel **FI** Lisää vettä ja **Nespresso** kalkinpoistoaaine **RO** Adăugați apă și soluție de decalcifiere **RU** Добавьте воду и средство для очистки от накипи **EL** Προσθέστε νερό και το διάλυμα αφαίρεσης καθολατώσεων **Nespresso** **TR** Su dolu hazneye **Nespresso** kireç çözücüü ekleyin **ID** Tambahkan air dan **Nespresso** Descaling Agent **TH** เติมน้ำ + สารขจัดตะกันเนอสเพรสโซ **MS** Tambah air dan cecair pembersihan kerak **Nespresso** **AR** أضف الماء + عامل إزالة الترسبات من نسبريسو

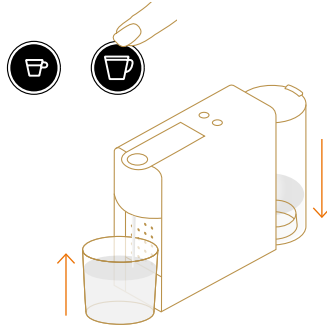


### 4. Place a container

**FR** Placer un récipient sous la sortie café **PT** Coloque um recipiente **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder under kaffeutløpet **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia suuttimen alle **RO** Poziționați un recipient sub duza de cafea **RU** Поместите контейнер объемом 1 л под отверстие выхода кофе **EL** Τοποθετήστε ένα δοχείο **TR** Boş bir kap yerleştirin **ID** Letakkan wadah **TH** วางภาชนะรองน้ำ **MS** Letakkan sebuah bekas **AR** ضع حاوية

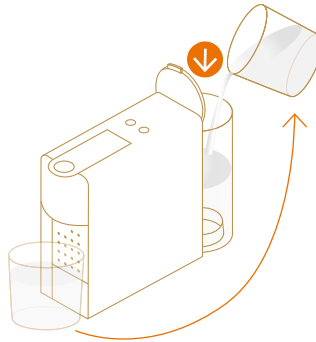
### 5. Enter descaling mode

**FR** Passer en mode détartrage **PT** Entre no modo de descalcificação **DA** Gå til afkalkningstilstand **NO** Start avkalkningsmodus **SV** Starta avkalkningsläge **FI** Siirry kalkinpoistotilaan **RO** Intrati în modul de decalcifiere **RU** Войдите в режим очистки от накипи **EL** Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αφαίρεσης καθολατώσεων **TR** Makineyi kireç çözme moduna alin **ID** Masuk ke mode descaling **TH** เข้าโหมดขจัดตะกัน **MS** Masuk kedalam mod pembersihan kerak **AR** حدد وضعية إزالة الترسبات



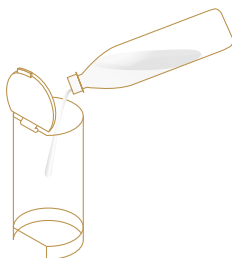
## 6. Start descaling

**FR** Commencer le détartrage **PT** Inicie a descalfificação **DA** Start afkalkning **NO** Start avkalking **SV** Starta avkalkning  
**FI** Aloita kalkinpoisto **RO** Începeți decalcifierea **RU** Начните процесс очистки **EL** Εκκινήστε την αφαίρεση  
 καθαλατώσεων **TR** Kireç çözme yi başlatın **ID** Mulai proses descaling **TH** เริ่มการขจัดตะก้น **MS** Mulakan pembersihan kerak  
 إزالة الترسبات **AR** شغل وضعية إزالة الترسبات



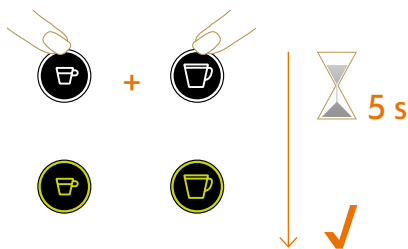
## 7. Refill and descale again

**FR** Remplir à nouveau le réservoir avec la solution détartrante recueillie dans le récipient et répéter **PT** Volte a encher e  
 descalfifique novamente **DA** Fyld vandtanken igen og afkalk igen **NO** Fyll på med vann og gjenta avkalkingen **SV** Fyll på  
 vattentanken och avkalka igen **FI** Tee kalkinpoisto uudelleen läpimenneellä vedellä **RO** Reumpleți și decalificați din nou  
**RU** Наполните резервуар для воды использованным раствором и продолжите очистку от накипи **EL** Γεμίστε ξανά και  
 επαναλάβετε τη διαδικασία αφαίρεσης καθαλατώσεων **TR** Su haznesini tekrar doldurun ve işlemleri tekrarlayın **ID** Isi lagi dan  
 ulangi proses descaling **TH** เอน้ำยาล้างเวียนกลับมาเติมลงถึง แล้วทำการล้างต่อ (กดปุ่มล้างหากเครื่องไม่ทำงานเองอัตโนมัติ)  
**MS** Isi semula dan ulangi pembersihan kerak **AR** أعد التعبئة وشغل وضعية إزالة الترسبات مرة أخرى



## 8. Rinse water tank, fill with fresh potable water and press Lungo

**FR** Rincer le réservoir d'eau, le remplir d'eau potable et appuyer sur la touche Lungo **PT** Lave o depósito de água, encha com água potável e pressione o botão Lungo **DA** Rens vandtanken og fyld igen med friskt vand og tryk på Lungo-knappen **NO** Skyl vanntanken, fyll den med rent vann og trykk på lungoknappen **SV** Skölj vattentanken, fyll med färskt drickbart vatten och tryck på Lungo **FI** Huuhtelee vesisäiliö, täytä se raikkaalla vedellä ja paina Lungo-painiketta **RO** Clătiți rezervorul de apă, umpleți cu apă potabilă și apăsați butonul pentru Lungo **RU** Тщательно промойте резервуар для воды, наполните его чистой питьевой водой и нажмите кнопку лунго **EL** Ξεπλύνετε το δοχείο νερού, γεμίστε το με φρέσκο πόσιμο νερό και πατήστε το κουμπί Lungo **TR** Su haznesini durulayın, içme suyu ile doldurun ve Lungo tuşuna basın **ID** Bilas tanki air, isi dengan air layak minum dan tekan tombol Lungo **TH** ล้างถังน้ำ, เติมน้ำดื่มสะอาดสำหรับดื่มแล้วกดปุ่มลุนโก **MS** Bilas tangki air, isi dengan air bersih dan tekan butang 'Lungo' **AR** إغسل خزان الماء ثم امأله بماء عذب طازج واضغط لونغو



## 9. Repeat step 8

**FR** Répéter l'étape 8 **PT** Repita o passo 8 **DA** Gentag trin 8 **NO** Gjenta trinn 8 **SV** Repetera steg 8 **FI** Toista 8. vaihe **RO** Repetați pasul 8 **RU** Повторите шаг 8 **EL** Επαναλάβετε το βήμα 8 **TR** 8.adımı tekrarlayın **ID** Ulangi langkah 8 **TH** ทำซ้ำในขั้นตอนที่ 8 **MS** Ulang langkah 8 **AR** أعد تطبيق الخطوة 8

## 10. Exit descaling mode

**FR** Sortir du mode détartrage **PT** Saia do modo de descalkificação **DA** Gå ud af afkalkningstilstand **NO** Avslutt avkalkningsmodus **SV** Gå ur avkalkningsläget **FI** Poistu kalkinpoistotilasta **RO** Ieșiți din modul de decalcifiere **RU** Выйдите из режима очистки **EL** Τερματίστε τη λειτουργία αφαίρεσης καλσιωσέων **TR** Kireç çözme modundan çıkın **ID** Keluar dari mode descaling **TH** ออกจากโหมดขจัดตะกอน **MS** Keluar dari mod pembersihan kerak **AR** أخرج من وضعية إزالة الترسبات

## INISSIA / PIXIE

| Water hardness | CaCO <sub>3</sub><br>(Calcium Carbonate) | Descaling after<br>☕ (40 ml / 1.35 fl oz) |
|----------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| HIGH           | 360 mg/l                                 | 1000                                      |
| MEDIUM         | 180 mg/l                                 | 2000                                      |
| LOW            | 0 mg/l                                   | 4000                                      |

## CITIZ / ESSENZA MINI

| Water hardness | CaCO <sub>3</sub><br>(Calcium Carbonate) | Descaling after<br>☕ (40 ml / 1.35 fl oz) |
|----------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| HIGH           | 360 mg/l                                 | 300                                       |
| MEDIUM         | 180 mg/l                                 | 600                                       |
| LOW            | 0 mg/l                                   | 1200                                      |

### Water hardness

**FR** Dureté de l'eau **PT** Dureza da água **DA** Vandhårdhed **NO** Vannhardhet **SV** Vattenhårdhet **FI** Veden kovuus  
**RO** Duritatea apei **RU** Жесткость воды **EL** Σκληρότητα νερού **TR** Su sertliği **ID** Kesadahan air **TH** ความกระด้างของน้ำ  
**MS** Kekerasan air **AR** درجة صلابة المياه

### HIGH - MEDIUM - LOW

**FR** ÉLEVÉE - MOYENNE - FAIBLE **PT** ALTA - MÉDIA - BAIXA **DA** HÅRDT - MELLEM - BLØDT **NO** HØY - MIDDELS - LAV  
**SV** HÅRT-MEDEL-MJUKT **FI** SUURI - KESKITASO - MATALA **RO** RIDICATĂ - MEDIE - REDUSĂ **RU** ЖЕСТКАЯ - СРЕДНЕЙ  
 ЖЕСТКОСТИ - МЯГКАЯ **EL** ΥΨΗΛΗ - ΜΕΣΑΙΑ - ΧΑΜΗΛΗ **TR** YÜKSEK - ORTA - DÜŞÜK **ID** TINGGI - SEDANG -  
 RENDAH **TH** สูง-กลาง-ต่ำ **MS** TINGGI - SEDERHANA - RENDAH **AR** عالية - متوسطة - منخفضة

### Calcium Carbonate

**FR** Carbonate de calcium **PT** Carbonato de cálcio **DA** Kalciumkarbonat **NO** Kalsiumkarbonat **SV** Kalciumkarbonat  
**RO** Decalcifiați după **RU** Карбонат кальция **EL** Ανθρακικό οξέος **TR** Kalsiyum Karbonat  
**ID** Kalsium Karbonat **TH** แคลเซียมคาร์บอเนต **MS** Kalsium Karbonat **AR** كربونات الكالسيوم

### Descaling after

**FR** Détartre après **PT** Descalcificar após **DA** Afkalk efter **NO** Avkalking etter **SV** Avkalka efter **FI** Kalkinpoistoväli  
**RO** Decalcificați după **RU** Очистка от накипи через **EL** Αφαίρεση καθολατώσεων μετά από **TR** Kireç çözme işlemi  
 sonrası **ID** Descaling setelah **TH** ควรทำการขจัดตะกอนหลังจาก (จำนวนแก้ว) **MS** Selepas pembersihan kerak  
 بعد إزالة الترسبات ذلك **AR**

# 6 TROUBLESHOOTING

FR PANNES PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA FEJLFINDING

NO FEILSØKING SV FELSÖKNING FI VIANMÄÄRITYS

RO DEPARANARE RU УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

EL ANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ TR SORUN GİDERME

ID PENYELESAIAN MASALAH TH การแก้ไขปัญหา

استكشاف الأخطاء وإصلاحها AR

EN

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No light indicator           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the power outlet, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                       |
| No coffee, no water          | <ul style="list-style-type: none"> <li>First use: fill water tank with warm water (max. 55° C / 130 F) and run through machine according to instructions on page 10.</li> <li>Water tank is empty. Fill water tank.</li> <li>Descale if necessary; see Descaling section.</li> </ul> |
| Coffee comes out very slowly | <ul style="list-style-type: none"> <li>Flow speed depends on the coffee variety.</li> <li>Descale if necessary; see Descaling section.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Coffee is not hot enough     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Descale if necessary; see Descaling section.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |

FR

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de voyant lumineux          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la prise de courant, la fiche, la tension et le fusible. En cas de problème, appelez <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| Pas de café, pas d'eau          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Première utilisation: rincer la machine à l'eau chaude (max. 55 °C) et faire fonctionner la machine conformément aux instructions de la page 10.</li> <li>Le réservoir d'eau est vide. Remplir le réservoir d'eau.</li> <li>Détartrer si nécessaire; voir section détartrage.</li> </ul> |
| Le café s'écoule très lentement | <ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse d'écoulement dépend du type de café.</li> <li>Détartrer si nécessaire; voir section détartrage.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Le café n'est pas assez chaud   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Détartrer si nécessaire; voir section détartrage.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |

PT

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nenhum indicador de luz | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a tomada, o conector, a tensão e o fusível. Caso tenha problemas, ligue para a <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Sem café, sem água      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Primeiro uso: encha o reservatório de água com água quente (no máx. 55 °C) e deixe passar a água pela máquina de acordo com as instruções da página 10.</li> <li>O reservatório de água está vazio. Encha o reservatório de água.</li> <li>Faça a descalcificação, se necessário; consulte a seção Descalcificação.</li> </ul> |
| O café sai lentamente   | <ul style="list-style-type: none"> <li>A velocidade do fluxo depende da variedade do café.</li> <li>Descalcifique, se necessário; consulte a seção Descalcificação.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |

|                                               |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O café não está suficientemente quente</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Descalcifique, se necessário; consulte a seção Descalcificação.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### DA

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingen lys indikation</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tjek stikkontakten, stikket, spænding og sikring. Ring til <b>Nespresso</b>, hvis der er problemer.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| <b>Ingen kaffe, ingen vand</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Første brug: fyld vandtanken med varmt vand (max. 55 ° C) og lad det løbe igennem maskinen ved at følge instruktionerne på side 10.</li> <li>• Vandtanken er tom. Fyld vandtanken.</li> <li>• Afkalk hvis det er nødvendigt; se afkalkningssektionen.</li> </ul> |
| <b>Kaffen løber meget langsomt</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaffevarianten er afgørende for kaffeudløbets hastighed.</li> <li>• Afkalk hvis det er nødvendigt; se afkalkningssektionen.</li> </ul>                                                                                                                           |
| <b>Kaffen er ikke varm nok</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Afkalk hvis det er nødvendigt; se afkalkningssektionen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |

#### NO

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingen lyssignal</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller stikkontakten, støpselet, spenningen og sikringen. Dersom det oppstår problemer, ring <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                         |
| <b>Ingen kaffe, ikke noe vann</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Førstegangs bruk: Fyll vanntanken med varmt vann (maks. 55 ° C) og kjør gjennom maskinen i henhold til instruksjonene på side 10.</li> <li>• Vanntanken er tom. Fyll vanntanken.</li> <li>• Avkalk etter behov; se avsnittet om avkalking.</li> </ul> |
| <b>Kaffen renner ut svært sakte</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bryggetid avhenger av kaffevariant.</li> <li>• Avkalk etter behov; se avsnittet om avkalking.</li> </ul>                                                                                                                                              |
| <b>Kaffen er ikke varm nok</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avkalk etter behov; se avsnittet om avkalking.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |

#### SV

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingen ljusindikator</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera strömuttaget, kontakten, spänningen och säkningen. Vid problem, ring <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                |
| <b>Inget kaffe, inget vatten</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Första användningen: Fyll vattentanken med varmt vatten (max 55 ° C / 130 F) och kör igenom maskinen enligt anvisningarna på sidan 10.</li> <li>• Vattentanken är tom. Fyll på vattentanken.</li> <li>• Avkalka vid behov; se avkalkningsavsnitt.</li> </ul> |
| <b>Kaffet rinner väldigt långsamt</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flödeshastigheten beror på kaffesortimentet.</li> <li>• Avkalka vid behov; se avkalkningsavsnitt.</li> </ul>                                                                                                                                                 |
| <b>Kaffet är inte varmt nog</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avkalka vid behov; se avkalkningsavsnitt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |

#### FI

|                      |                                                                                                                                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ei merkivaloa</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista pistorasia, pistoke, jännite ja sulake. Ongelmatapauksessa soita <b>Nespressolle</b>.</li> </ul> |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ei kahvia eikä vettä</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensimmäinen käyttökerta: täytä vesisäiliö lämpimällä vedellä (enintään 55 °C) ja noudata sivun 10 ohjeita.</li> <li>• Vesisäiliö on tyhjä. Täytä vesisäiliö.</li> <li>• Suorita kalkinpoisto, jos tarpeen; lue kalkinpoistokappale.</li> </ul> |
| <b>Kahvia tulee hyvin hitaasti</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Virtausnopeus riippuu kahvityypistä.</li> <li>• Suorita kalkinpoisto tarvittaessa.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| <b>Kahvi ei ole riittävän kuumaa</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suorita kalkinpoisto tarvittaessa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |

## RO

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Niciun indicator luminos</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați rețeaua, ștecărul, voltajul și siguranțele. În cazul în care întâmpinați dificultăți, contactați Clubul <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| <b>Nu curge cafea, nu curge apă</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La prima utilizare: umpleți rezervorul de apă cu apă caldă (max 55 °C) și porniți aparatul conform instrucțiunilor de la pagina 10.</li> <li>• Rezervorul de apă este gol. Umpleți rezervorul de apă.</li> <li>• Îndepărtați depunerile minerale dacă este necesar; consultați secțiunea pentru decalcifiere.</li> </ul> |
| <b>Cafeaua curge foarte încet</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viteza de curgere depinde de sortimentul de cafea.</li> <li>• Îndepărtați depunerile minerale; consultați secțiunea pentru decalcifiere.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| <b>Cafeaua nu este suficient de fierbinte</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Îndepărtați depunerile minerale dacă este necesar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |

## RU

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не горят индикаторы</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте розетку, вилку, напряжение сети и предохранитель. В случае возникновения проблем звоните в Клуб <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| <b>Нет подачи кофе и/или воды</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• При первом использовании: заполните резервуар для воды теплой водой (макс. 55 °C) и запустите кофемашину в соответствии с инструкциями на стр. 10.</li> <li>• Резервуар для воды пуст. Наполните резервуар чистой питьевой водой.</li> <li>• При необходимости проведите очистку от накипи; см. раздел Очистка от накипи.</li> </ul> |
| <b>Слабый ток кофе</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Скорость потока зависит от сорта кофе.</li> <li>• При необходимости проведите очистку от накипи; см. раздел Очистка от накипи.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| <b>Кофе недостаточно горячий</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• При необходимости проведите очистку от накипи; см. раздел Очистка от накипи.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |

## EL

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Δεν ανάβει καμία φωτεινή ένδειξη</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε την πρίζα, το φις, την τάση και την ασφάλεια. Σε περίπτωση προβλήματος, καλέστε τη <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| <b>Δεν βγαίνει ούτε καφές ούτε νερό</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρώτη χρήση: Γεμίστε το δοχείο νερού με ζεστό νερό (έως 55 °C / 130 F) και ξεπλύνετε τη μηχανή ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται στη σελίδα 10.</li> <li>• Το δοχείο νερού είναι άδειο. Γεμίστε το δοχείο νερού.</li> <li>• Αν χρειαστεί, καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση καθυστερήσεων.</li> </ul> |

|                                        |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ο καφές βγαίνει πολύ αργά</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ταχύτητα της ροής εξαρτάται από την ποικιλία του καφέ.</li> <li>• Αν χρειαστεί, καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση καθαλατώσεων.</li> </ul> |
| <b>Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν χρειαστεί, καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση καθαλατώσεων.</li> </ul>                                                                     |

#### TR

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>İşık göstergesi yok ise</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrik prizini, fişi, voltajı ve sigortayı kontrol edin. Problemin devam etmesi durumunda <b>Nespresso</b>'yu arayın.</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| <b>Kahve veya su çıkışı yok ise</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• İlk kez kullanıyorsanız, su haznesini ılık su ile (en fazla 55 °C) doldurun ve makineyi kullanma talimatlarına göre çalıştırın.</li> <li>• Su haznesi boş olabilir, su ile doldurun.</li> <li>• Kireç temizliği gerekiyor olabilir, bunun için Kireç Çözme talimatlarını uygulayın.</li> </ul> |
| <b>Kahve akışı çok yavaş ise</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akış hızı kahve çeşidine göre değişiklik gösterir.</li> <li>• Kireç temizliği gerekiyor olabilir, kireç çözme işlemi adımlarını inceleyin.</li> </ul>                                                                                                                                          |
| <b>Kahve yeterince sıcak değil ise</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kireç temizliği gerekiyor olabilir, kireç çözme işlemi adımlarını inceleyin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |

#### ID

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lampu indikator tidak menyala</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Periksa outlet listrik, steker, voltase dan sekring. Jika bermasalah, hubungi <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <b>Tidak ada kopi, Tidak ada Air</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Penggunaan pertama: Isi tanki air dengan air hangat (maks 55 °C) dan jalankan mesin sesuai dengan petunjuk pada halaman 10.</li> <li>• Tanki air kosong. Isi tanki air.</li> <li>• Lakukan Descaling jika diperlukan. Lihat bagian Descaling.</li> </ul> |
| <b>Kopi keluar dengan perlahan sekali</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kecepatan aliran tergantung variasi kopi.</li> <li>• Lakukan Descaling jika diperlukan. Lihat bagian Descaling.</li> </ul>                                                                                                                               |
| <b>Kopi kurang panas</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lakukan Descaling jika diperlukan. Lihat bagian Descaling.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |

#### TH

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ไม่มีไฟแสดงสถานะ</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ตรวจสอบอุปกรณ์จ่ายไฟ เต้าเสียบ และฟิวส์ หากพบปัญหากรุณาติดต่อ <b>Nespresso</b></li> </ul>                                                                                                                 |
| <b>กาแฟไหล น้ำไม่ไหล</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• การใช้ครั้งแรก: เติมน้ำด้วยน้ำอุ่น (สูงสุด 55 °C / 130 F) และสั่งให้เครื่องทำงานตามขั้นตอนในหน้า 10</li> <li>• หากน้ำหมดถัง ให้เติมน้ำ</li> <li>• ทำการขจัดตะกอนถ้าทำได้; ดูหัวข้อการขจัดตะกอน</li> </ul> |
| <b>กาแฟไหลออกมาช้ามาก</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ความเร็วในการไหลนั้นขึ้นอยู่กับกาแฟที่ท่านใช้</li> <li>• ทำการขจัดตะกอนถ้าทำได้; ดูหัวข้อการขจัดตะกอน</li> </ul>                                                                                          |
| <b>กาแฟร้อนไม่พอ</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ทำการขจัดตะกอนถ้าทำได้; ดูหัวข้อการขจัดตะกอน</li> </ul>                                                                                                                                                   |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tiada lampu penunjuk</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Periksa soket dinding, palam, voltan, dan fius. Jika ada masalah, hubungi <b>Nespresso</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| <b>Tiada kopi, tiada air</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Penggunaan pertama kali: Isi tangki air dengan air suam (maks. 55° C / 130 F) dan ikut langkah penggunaan pertama di muka surat 10.</li> <li>Tangki air kosong. Isi tangki air.</li> <li>Pembersihan kerak jika perlu: rujuk bahagian pembersihan kerak.</li> </ul> |
| <b>Kopi keluar dengan sangat lambat</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kelajuan aliran bergantung pada jenis kopi.</li> <li>Pembersihan kerak jika perlu: rujuk bahagian pembersihan kerak.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| <b>Kopi tidak cukup panas</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pembersihan kerak jika perlu: rujuk bahagian pembersihan kerak.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <p>• تحقق من مأخذ الطاقة والقياس ووصول التيار الكهربائي والقاطع (الفيزو). في حال استمرت المشكلة اتصل بنسبريسو.</p>                                                                                                                                                                            | <p><b>ضوء الماكينة مطفأ</b></p>                 |
| <p>• عند الاستخدام الأول: إملأ خزان الماء بمياه دافئة (درجة الحرارة القصوى ٥٥ درجة مئوية / ١٣٠ فهرنهايت) وتابع إرشادات التشغيل كما هي واردة في الصفحة ١٠.</p> <p>• خزان الماء فارغ. إملأ خزان الماء.</p> <p>• قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً - راجع قسم إزالة الترسبات للإرشادات.</p> | <p><b>الماكينة لا تعطي قهوة أو ماء</b></p>      |
| <p>• يعتمد تدفق القهوة على تنويع القهوة.</p> <p>• قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً - راجع قسم إزالة الترسبات للإرشادات.</p>                                                                                                                                                             | <p><b>القهوة تتدفق ببطء شديد</b></p>            |
| <p>• قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً - راجع قسم إزالة الترسبات للإرشادات.</p>                                                                                                                                                                                                          | <p><b>القهوة ليست ساخنة بما فيه الكفاية</b></p> |

# 7 SPECIFICATIONS

FR SPÉCIFICATIONS PT ESPECIFICAÇÕES DA SPECIFIKATIONER  
 NO SPESIFIKASJONER SV SPECIFIKATIONER FI TEKNISET  
 TIEDOT RO SPECIFICAȚII RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
 EL ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ TR ÖZELLİKLER ID SPESIFIKASI  
 TH ข้อมูลทางเทคนิค MS SPESIFIKASI الموصفات AR

| CITIZ                                                                                                                                                                                                                       |      |          |          |       |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|-------|---------|
|  220-240V, 50-60Hz, 1260W<br>BR, KR: 220V~, 60Hz, 1150W • BR, MX: 127V~, 60Hz, 1420W • CA, US: 120V~, 60Hz, 1260W • CN: 220V~, 50Hz, 1150W |      |          |          |       |         |
| Nespresso                                                                                                                                                                                                                   | Bork | Breville | DeLonghi | KRUPS | Magimix |
| C113, D113                                                                                                                                                                                                                  | C532 | BEC630   | EN167    | XN741 | M196    |

| ESSENZA MINI                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                |          |              |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------|--------------|---------|
|  220-240 V, 50-60 Hz, 1 200-1 310 W<br>BR, KR: 220 V, 60 Hz, 1 200 W • BR, MX: 127 V, 60 Hz, 1 330 W • CA, CO, DO, US: 120 V, 60 Hz, 1 255 W • CN: 220 V, 50 Hz, 1 200 W • TW: 110 V, 60 Hz, 1 170 W |      |                |          |              |         |
| Nespresso                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bork | Breville       | DeLonghi | KRUPS        | Magimix |
| C30, D30                                                                                                                                                                                                                                                                              | -    | BEC220, BEC250 | EN85     | XN110, XN111 | M115    |

| INISSIA                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |          |          |              |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|----------|--------------|---------|
|  220-240 V, 50-60 Hz, 1 150-1 260 W<br>BR, KR: 220 V, 60 Hz, 1 150 W • BR, MX: 127 V, 60 Hz, 1 280 W • CA, CO, DO, US: 120 V, 60 Hz, 1 200 W • CN: 220 V, 50 Hz, 1 200 W • TW: 110 V, 60 Hz, 1 120 W |      |          |          |              |         |
| Nespresso                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bork | Breville | DeLonghi | KRUPS        | Magimix |
| C40, D40                                                                                                                                                                                                                                                                                | -    | BEC200   | EN80     | XN100, XN101 | M105    |

| PIXIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                |          |              |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|----------|--------------|---------|
|  220-240 V, 50-60 Hz, 1 260 W<br>BR, KR: 220 V, 60 Hz, 1 150 W • BR, MX: 127 V, 60 Hz, 1 350 W • CA, CO, DO, PA, US: 120 V, 60 Hz, 1 160 W • CL, CN: 220 V, 50 Hz, 1 150 W • DO, TW: 110 V, 60 Hz, 1 000 W • PH: 220 V, 60 Hz, 1 200 W |      |                |          |              |         |
| Nespresso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bork | Breville       | DeLonghi | KRUPS        | Magimix |
| C61, D61                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -    | BEC430, BEC460 | EN124    | XN304, XN305 | M112    |

# 8 ENERGY SAVING MODE

**FR** MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE **PT** MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA **DA** ENERGIBESPARENDE PROGRAM **NO** MODUS FOR ENERGISPARING **SV** ENERGISPARLÄGE **FI** ENERGIANSAÄSTÖTILA **RO** MODUL DE ECONOMISIRE ENERGETICĂ **RU** РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ **EL** ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ **TR** ENERJİ TASARRUFU MODU **ID** MODE HEMAT ENERGI **TH** โหมดประหยัดพลังงาน **MS** MOD JIMAT TENAGA **AR** وضع توفير الطاقة



## ECO MODE: 3 min (Essenza Mini)

**FR** MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE: 3 MN **PT** MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA: 3 MIN **DA** ECO-TILSTAND: 3 MIN **NO** ØKO-MODUS: 3 MIN **SV** ECOLÄGE: 3 MIN **FI** ENERGIANSAÄSTÖTILA: 3 MIN **RO** MODUL DE ECONOMISIRE: DUPĂ 3 MINUTE **RU** ЭКО РЕЖИМ: 3 МИН **EL** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO: 3 ΛΕΠΤΑ **TR** ECO MOD: 3 DAKIKA SONRA **ID** MODE ECO: 3 MENIT **TH** ECO MODE: 3 นาที **MS** MOD 'ECO': 3 MIN **AR** وضع الترشيد البيئي: ٣ دقائق



## AUTO OFF: 9 min

**FR** ARRÊT AUTOMATIQUE: 9 MN **PT** MODO DESLIGAR AUTOMÁTICO: 9 MIN **DA** AUTOMATISK SLUK: 9 MIN **NO** AUTO AV-MODUS: 9 MIN **SV** AUTOMATISK AVSTÄNGNING: 9 MIN **FI** AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU: 9 MIN **RO** OPIRE AUTOMATĂ: DUPĂ 9 MINUTE **RU** АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ: 9 МИН **EL** ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: 9 ΛΕΠΤΑ **TR** OTOMATİK KAPANMA: 9 DAKIKA SONRA **ID** AUTO OFF : 9 MENIT **TH** ปิดเครื่องอัตโนมัติ: 9 นาที **MS** PEMATIAN KUASA AUTOMATIK: 9 MIN **AR** إيقاف التلقائي: ٩ دقائق

## TO CHANGE THIS SETTING

**FR** POUR MODIFIER CE RÉGLAGE **PT** PARA ALTERAR ESTA CONFIGURAÇÃO **DA** FOR AT ÆNDRE DENNE INDSTILLING **NO** FOR Å ENDRE DENNE INNSTILLINGEN **SV** FÖR ATT ÄNDRA DENNA INSTÄLLNING **FI** TÄMÄN ASETUKSEN MUUTTAMINEN **RO** PENTRU A MODIFICA SETĂRILE **RU** ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ НАСТРОЕК **EL** ΓΙΑ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ **TR** AYARI DEĞİŞTİRMEK İÇİN **ID** UNTUK MENGUBAH PENGATURAN INI **TH** เพื่อเปลี่ยนการตั้งค่านี้ **MS** UNTUK MENUKAR TETAPAN **AR** لتغيير هذا الضبط



### 1. Machine OFF - press and hold the Espresso button

**FR** Lorsque la machine est en mode arrêt, appuyer et maintenir la touche Espresso **PT** Com a máquina desligada - pressione e mantenha pressionado o botão de Espresso **DA** Sluk maskinen - tryk og hold Espresso-knappen nede **NO** Slå av maskin - trykk og hold på espressoknappen **SV** Stäng av maskinen - tryck och

håll in Espressoknappen **FI** Kun laite on sammuksissa, paina Espresso-painiketta **RO** Când aparatul este închis - apăsați și mențineți apăsat butonul pentru Espresso **RU** Машина выключена - нажмите и удерживайте кнопку эспрессо **EL** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Espresso με απενεργοποιημένη τη μηχανή **TR** Makineyi kapatın ve Espresso tuşuna basılı tutun **ID** Mesin Off - tekan dan tahan tombol espresso **TH** ขณะเครื่องปิดอยู่ - กดปุ่มเอสเปรสโซ่ค้างไว้ **MS** Mematikan mesin - Tekan dan tahan butang Espresso **AR** أطفئ الماكينة - اضغط مع الاستمرار على زر اسبريسو



## 2. Press Espresso button

**FR** Appuyer sur la touche Espresso **PT** Pressione o botão Espresso **DA** Tryk på Espresso-knappen **NO** Trykk på espressoknappen **SV** Tryck på Espressoknappen **FI** Paina Espresso-painiketta **RO** Apăsați butonul pentru Espresso **RU** Нажмите кнопку эспрессо один раз (автовыключение через 30 минут) или 2 раза (автовыключение через 9 минут) **EL** Πατήστε το κουμπί Espresso **TR** Espresso tuşuna basın **ID** Tekan tombol espresso **TH** กดปุ่ม เอสเปรสโซ่ **MS** Tekan butang Espresso **AR** اضغط زر اسبريسو

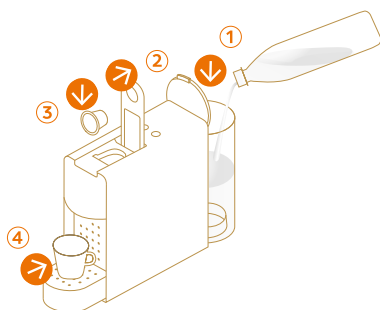


## 3. To exit - press and hold the Lungo button

**FR** Pour sortir - appuyer et maintenir la touche Lungo **PT** Para sair - pressione e mantenha pressionado o botão Lungo **DA** For at slutte - tryk og hold Lungo-knappen nede **NO** For å avslutte - trykk og hold på lungoknappen **SV** För att avsluta - tryck och håll in Lungoknappen **FI** Poistu energiansäästötilasta painamalla Lungo-painiketta **RO** Pentru a ieși din modul pentru setarea economisirii energetice, apăsați butonul pentru Lungo **RU** Для выхода из режима настройки - нажмите и удерживайте кнопку лунго **EL** Για έξοδο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Lungo **TR** Çıkamak için - Lungo düğmesini basılı tutun **ID** Untuk keluar - tekan dan tahan tombol Lungo **TH** เพื่อออกจากการตั้งค่า - กดปุ่มลูนโกค้างไว้ **MS** Untuk Keluar - Tekan dan tahan butang Lungo **AR** للخروج - اضغط مع الاستمرار على زر لونغو

# 9 PERSONALIZE YOUR COFFEE SIZE

**FR** PERSONNALISER VOTRE TAILLE DE CAFÉ **PT** PERSONALIZE O TAMANHO DO SEU CAFÉ **DA** PERSONLIGGØR DIN KOPSTØRRELSE **NO** TILPASS KOPPSTØRRELSEN **SV** PERSONIFIERA DIN KAFFESTORLEK **FI** VEDEN MÄÄRÄN OHJELMOINTI **RO** PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ **RU** ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА НАПИТКА **EL** ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ **TR** KAHVE MİKTARINI KİŞİSELLEŞTİRİN **ID** PERSONALISASI UKURAN KOPI ANDA **TH** การปรับตั้งปริมาณกาแฟตามที่ต้องการ **MS** TETAP SAIZ KOPI PERIBADI ANDA **AR** تخصيص مقدار القهوة



## 1. Fill with fresh potable water, insert a capsule and place a cup

**FR** Remplir le réservoir d'eau potable, insérer une capsule et placer une tasse sous la sortie café **PT** Encha o depósito de água com água potável, insira a cápsula e coloque uma chávena **DA** Fyld vandtanken med friskt vand, indsæt en kaffekapsel og placer en kop **NO** Fyll vanntanken med rent drikkevann, sett inn en Nespresso-kapsel og plasser en kopp under kaffeutløpet **SV** Fyll vattentanken med färskt vatten, lägg i en kaffekapsel och placera en kopp under kaffeutloppet **FI** Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä, lisää kapseli ja aseta kuppi **RO** Umpleți rezervorul cu apă potabilă, introduceți o capsulă de cafea și poziționați o ceașcă de cafea sub duză **RU** Наполните резервуар чистой питьевой водой, вставьте капсулу и разместите чашку под отверстие выхода кофе **EL** Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο πόσιμο νερό και τοποθετήστε μια κάψουλα και ένα ποτήρι **TR** Su haznesini taze içme suyu ile doldurun, ardından kapsülü ve fincanı yerleştirin **ID** Isi dengan air layak minum, masukkan kapsul dan letakkan cangkir **TH** เติมน้ำสะอาดสำหรับดื่ม, ใส่แคปซูลและวางแก้วไว้ให้ห้วยจ่ายกาแฟ **MS** Penuhkan tangki air dengan air bersih, masukkan kapsul dan letakkan cawan **AR** إملأ بماء عذب طازج ثم أدخل كبسولة قهوة وضع الفنجان



## 2. Press and hold the chosen Coffee

**FR** Appuyer et maintenir la touche café de votre choix **PT** Pressione e mantenha pressionado o botão de café escolhido  
**DA** Tryk på den kaffe du ønsker, og hold den nede **NO** Trykk og hold på knappen for ønsket kaffe **SV** Tryck och håll nere knappen på den kaffe du önskar **FI** Pidä valitsemasi kahvin painiketta pohjassa **RO** Apăsăți și țineți apăsat butonul de Espresso sau de Lungo **RU** Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго **EL** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί που αντιστοιχεί στον καφέ που θέλετε **TR** Dilediğiniz kahve tuşuna basılı tutun **ID** Tekan dan tahan tombol kopi pilihan anda **TH** กดปุ่มกาแฟที่ต้องการค้างไว้ **MS** Tekan dan tahan kopi yang dipilih **AR** اضغط مع الاستمرار على القهوة التي تريدها



## 3. Release the button when desired quantity is reached

**FR** Relâcher la touche lorsque la quantité souhaitée est atteinte **PT** Solte o botão quando chegar à quantidade desejada **DA** Slip knappen, når den ønskede mængde er nået **NO** Slipp knappen ved ønsket mengde **SV** Släpp knappen när önskad mängd är nådd **FI** Vapauta painike, kun kahvia on haluttu määrä **RO** Eliberați butonul când volumul dorit este atins **RU** Отпустите кнопку при достижении желаемого объема **EL** Όταν παραχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ, αφήστε το κουμπί **TR** Arzu ettiğiniz miktara ulaştığınızda butona basmayı bırakın **ID** Lepaskan tombol saat mencapai jumlah yang diinginkan **TH** ปล่อยปุ่มเมื่อได้ระดับกาแฟที่ต้องการแล้ว **MS** Lepaskan butang apabila kuantiti yang diinginkan dicapai **AR** إرفع إصبعك عن الزر عندما تصل كمية القهوة في الفنجان إلى المقدار المطلوب

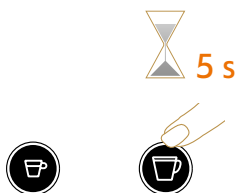


## 4. New water volume now programmed

**FR** Le nouveau volume d'eau est maintenant programmé **PT** O novo volume de água está programado **DA** Den nye vandmængde er nu gemt **NO** Vannmengden er nå lagret **SV** Ny vattenmängd är nu programmerad **FI** Veden määrä on nyt tallennettu **RO** Noul volum pentru apă este acum setat **RU** Новый объем напитка запрограммирован **EL** Η νέα ρύθμιση όγκου νερού έχει προγραμματιστεί **TR** Seçtiğiniz kahve miktarı için yeni su miktarı programlanı **ID** Volume air yang baru sudah terprogram **TH** ปริมาณน้ำใหม่ถูกบันทึกค่าเรียบร้อยแล้ว **MS** Jumlah air baru kini telah diprogramkan **AR** تمّت الآن برمجة الماكينة بكمية جديدة من الماء وفقاً لتفضيلك

# 10 RESET TO FACTORY SETTINGS

**FR** RÉTABLIR LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE EN USINE **PT** REPOR AS DEFINIÇÕES DE ORIGEM **DA** NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER **NO** GJENOPPRETT FABRIKKINSTILLINGENE **SV** ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGAR **FI** TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN **RO** REVENIRE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ **RU** ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ **EL** ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ **TR** FABRİKA AYARLARINA DÖNDÜRME **ID** RESET KE PENGATURAN PABRIK **TH** การคืนค่าจากโรงงาน **MS** KEMBALI KEPADA TETAPAN KILANG **AR** استعادة إعدادات المصنع



## 1. Machine OFF - press and hold the Lungo button

**FR** Lorsque la machine est éteinte, appuyer sur la touche Lungo **PT** Com a máquina desligada - pressione e mantenha pressionado o botão de Lungo **DA** Sluk maskinen - tryk og hold Lungo-knappen nede **NO** SLÅ AV maskin - trykk og hold på lungoknappen **SV** Stäng av maskinen- tryck och håll in Lungoknappen **FI** Kun laite on sammuksissa, paina Lungo-painiketta **RO** Când aparatul este închis, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru Lungo **RU** Машина выключена - нажмите и удерживайте кнопку лунго **EL** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Lungo με απενεργοποιημένη τη μηχανή **TR** Makineyi kapatın ve Lungo tuşuna basılı tutun **ID** Mesin Off - tekan dan tahan tombol lungo **TH** ขณะเครื่องปิดอยู่ - กดปุ่ม ลุงโก ค้างไว้ **MS** Matikan mesin - tekan dan tahan butang Lungo **AR** أطفئ الماكينة - اضغط مع الاستمرار على زر لونغو

# i FACTORY SETTINGS

**FR** PARAMÈTRES DE RÉGLAGE EN USINE **PT** DEFINIÇÕES DE ORIGEM  
**DA** FABRIKSINDSTILLINGER **NO** FABRIKKINNSTILLINGER  
**SV** FABRIKSINSTÄLLNINGAR **FI** TEHDASASETUKSET **RO** SETĂRI DIN FABRICĂ  
**RU** ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ / ЭСПРЕССО - 40 МЛ, ЛУНГО - 110 МЛ, АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ 9 МИНУТ **EL** ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ **TR** FABRİKA AYARLARI **ID** PENGATURAN PABRIK **TH** ค่าจากโรงงาน **MS** TETAPAN KILANG إعدادات المصنع **AR**



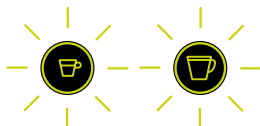
**Espresso**  
40 ml / 1.35 fl oz



**Lungo**  
110 ml / 3.75 fl oz



3 x



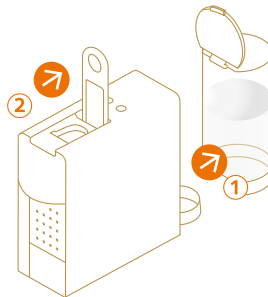
## 2. Factory settings restored

**FR** Réglages d'usine restaurés **PT** Definições de origem restauradas **DA** Maskinen er nulstillet til fabriksindstillingerne  
**NO** Fabrikkinnstillingene er gjenopprettet **SV** Fabriksinställningar återställda **FI** Tehdasasetukset palautettu **RO** Revenire la setările din fabrică **RU** Кофемашина возвращена к заводским настройкам **EL** Εχει γίνει επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων **TR** Fabrika ayarları geri yüklendi **ID** Kembali ke Pengaturan Pabrik **TH** คืนค่าจากโรงงานเรียบร้อยแล้ว **MS** Tetapan kilang dipulihkan إعدادات المصنع تمت استعادة **AR**

# 11

## EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR

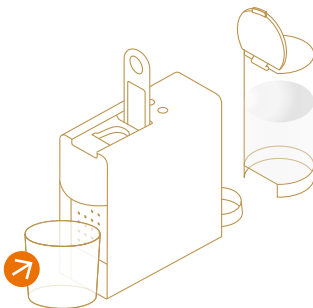
**FR** VIDANGE DU SYSTÈME AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LE PROTÉGER DU GEL OU AVANT UNE RÉPARATION **PT** ESVAZIAR O SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO OU PARA PROTEÇÃO CONTRA CONGELAÇÃO, OU ANTES DE UMA REPARAÇÃO **DA** TØMNING AF SYSTEMET FØR DU I EN PERIODE IKKE SKAL BRUGE DEN, FOR AT BESKYTTE MOD FROST ELLER FØR EN REPARATION **NO** TØM SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROSTBESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON **SV** TÖMNING AV SYSTEMET FÖR EN LÄNGRE PERIOD UTAN ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD ELLER FÖRE REPARATION **FI** JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄÄ KÄYTTÖTAUKOA, JÄÄTYMISELTÄ SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA **RO** GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ LUNGĂ DE NEUTILIZARE ŞI PENTRU PROTECŢIE ÎMPOTRIVA ÎNGHEŢULUI, SAU ÎNAINTEA UNEI REPARAŢII **RU** ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ НА ВРЕМЯ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ **EL** ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΕΤΟ, Η ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΕΠΙΣΚΕΥΗ **TR** SİSTEMİN BOŞALTILMASI UZUN SÜRE KULLANILMAMA, DONMAYA KARŞI KORUMA VEYA TEKNİK SERVİS DESTEĞİNDEN ÖNCE **ID** MENGOSONGKAN MESIN JIKA AKAN TIDAK DIGUNAKAN DALAM WAKTU LAMA, UNTUK MELINDUNGI DARI BEKU, ATAU SEBELUM PERBAIKAN **TH** การถ่ายน้ำออกจากระบบ ก่อนถึงช่วงที่ไม่ใช้งานเป็นระยะเวลานานและป้องกันน้ำแข็งในระบบ หรือก่อนการซ่อมบำรุง **MS** MENGOSONGKAN SISTEM SEBELUM TEMPON TIDAK DIGUNAKAN DAN UNTUK PERLINDUNGAN FROS, ATAU SEBELUM PEMBAIKAN **AR** تفريغ الماكينة قبل تركها لفترة طويلة دون استخدام أو للحماية ضد تجمع السوائل أو قبل صيانة الماكينة



### 1. Machine OFF - remove water tank and open the lever

**FR** Lorsque la machine est éteinte, retirer le réservoir d'eau et soulever le levier **PT** Com a máquina desligada - remova o depósito de água e abra a alavanca **DA** Sluk maskinen - fjern vandtanken og åben håndtaget

**NO** SLÅ AV maskin - fjern vanntanken og åpne spaken **SV** Stäng av maskinen- ta bort vattentanken och öppna kapselspaken **FI** Kun laite on sammuksissa, irrota vesisäiliö ja avaa vipu **RO** Când aparatul este închis - detaşați rezervorul de apă și deschideți clapeta **RU** Машина выключена - снимите резервуар для воды, поднимите рычаг **EL** Αφαιρέστε το δοχείο νερού και ανοίξτε τον μοχλό, με απενεργοποιημένη τη μηχανή **TR** Makine kapalıyken su haznesini çıkarın ve kul kaldırın **ID** Machine Off - mengeluarkan tanki air dan buka tuas **TH** ขณะเครื่องปิดอยู่ - นำถังน้ำออกและยกเปิดคันโยกขึ้น **MS** Matikan mesin - mengeluarkan tangki air and angkat tuil **AR** أطفئ الماكينة - إنزع خزان الماء وافتح المقبض



## 2. Place a container under the coffee outlet

**FR** Placer un récipient sous la sortie café **PT** Coloque um recipiente por baixo da saída de café **DA** Placer en beholder under kaffeudløbet **NO** Plasser en beholder under kaffeutløpet **SV** Placera en behållare under kaffeuttaget **FI** Aseta astia kahvisuuttimen alle **RO** Poziționați un recipient sub capătul de extracție **RU** Поместите контейнер под отверстие выхода кофе **EL** Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ **TR** Kahve çıkışının altına boş bir kap yerleştirin **ID** Letakkan wadah dibawah outlet kopi **TH** วางภาชนะรองรับน้ำไว้ใต้หัวจ่ายกาแฟ **MS** Letak bekas dibawah alur keluar kopi **AR** ضع حاوية تحت مخرج القهوة



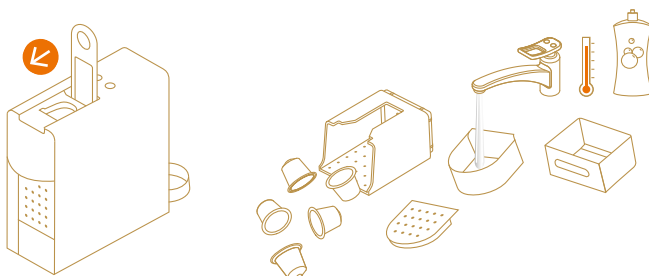
## 3. Press and hold both buttons

**FR** Appuyer et maintenir les touches Espresso et Lungo en même temps **PT** Pressione e mantenha pressionado os dois botões **DA** Tryk og hold begge knapper nede **NO** Trykk og hold på begge knappene **SV** Tryck ner och håll in båda knapparna **FI** Paina molempia painikkeita pohjassa **RO** Apăsăți și mențineți apăsată ambele butoane **RU** Нажмите и удерживайте обе кнопки **EL** Κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα και τα δύο κουμπιά **TR** İki tuşa da aynı anda basılı tutun **ID** Tekan dan tahan kedua tombol **TH** กดปุ่มกาแฟทั้งสองปุ่มค้างไว้ **MS** Tekan dan tahan kedua-dua butang **AR** اضغط مع الاستمرار على الزرين معاً



## Machine switches off when the procedure is finished

**FR** La machine s'éteint automatiquement à la fin de la procédure **PT** A máquina desliga-se quando o procedimento acabar **DA** Maskinen slukker automatisk, når proceduren er færdig **NO** Maskinen slår seg av automatisk når prosedyren er fullført **SV** Maskinen stänger av när proceduren är klar **FI** Kone sammuu automaattisesti toiminnon päätyttyä **RO** Aparatul se închide automat la finalizarea procedurii **RU** Кофемашина выключится автоматически, когда процесс будет завершен **EL** Η μηχανή θα απενεργοποιηθεί όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία **TR** İşlem tamamlandığında makine kapanacaktır **ID** Mesin akan mati dengan sendirinya jika prosedur telah selesai **TH** เครื่องจะปิดเองเมื่อเสร็จสิ้นขั้นตอน **MS** Mesin akan dimatikan bila prosedur selesai **AR** ستطفئ الماكينة عند انتهاء العملية



## 4. Empty and clean

**FR** Vider et nettoyer **PT** Esvazie e limpe **DA** Tøm og rengør **NO** Tøm og rengjør **SV** Töm och rengör **FI** Tyhjennä ja puhdista **RO** Goliti și curățați **RU** Опустошите и промойте все элементы **EL** Αδειάστε και καθαρίστε τη μηχανή **TR** Sistem boş ve temiz **ID** Kosongkan dan bersihkan **TH** ถ่ายน้ำในส่วนต่างๆทิ้งและทำความสะอาด **MS** Kosongkan dan bersihkan **AR** فارغة ونظيفة

# 12 DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

**FR** RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT **PT** ELIMINAÇÃO E PROTEÇÃO AMBIENTAL **DA** BORTSKAFFELSE OG BESKYTTELSE AF MILJØ **NO** AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN **SV** AVFALLSHANTERING OCH MILJÖSKYDD **FI** HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU **RO** ELIMINARE ŞI PROTECȚIA MEDIULUI **RU** УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ **EL** ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ **TR** TASARRUF VE ÇEVRE KORUMA **ID** PEMBUANGAN DAN PERLINDUNGAN LINGKUNGAN **TH** การกำจัดและการรักษาสิ่งแวดล้อม **MS** PELUPUSAN DAN PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR **AR** التخلص من الماكينة وحماية البيئة

**EN** This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities. To know more about **Nespresso** sustainability strategy, go to [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**FR** Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales. Pour en savoir plus sur les engagements de **Nespresso** en matière de recyclage et de protection de l'environnement, rendez-vous sur [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**PT** Este aparelho cumpre com as Diretiva da EU 2012/19/EC. O material de embalagem e o equipamento contém materiais recicláveis. O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a

eliminação junto das autoridades locais. Para saber mais sobre a estratégia de sustentabilidade da **Nespresso**, consulte [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**DA** Dette apparat overholder EU Direktiv 2012/19/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges. Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genherverves eller genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder. For at læse mere om **Nespresso**s strategi for bæredygtighed, kan du besøge [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

**NO** Denne maskinen er i overensstemmelse med EU-direktivet 2012/19/EC. Pakningsmaterialer og maskinen inneholder materialer som kan resirkuleres. Maskinen inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Maskinen inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever inn maskinen ved din miljøstasjon. Lokale myndigheter kan gi deg mer informasjon om avfallshåndtering. For mer informasjon om **Nespresso** sin strategi for bærekraft, gå til [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**SV** Denna maskin uppfyller EU-direktiv 2012/19/EG. Förpackningsmaterial och maskin innehåller återvinningsbara material. Din maskin innehåller

värdefulla material som kan återvinnas. Separering av återstående avfallsmaterial till olika typer underlättar återvinning av värdefulla råvaror. Lämna maskinen på en samlingspunkt för återvinning. Du kan få information om bortscaffande från din lokala myndighet. För att veta mer om **Nespresso**s hållbarhetsstrategi, gå till [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**FI** Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2012/19/EC. Pakkausmateriaalit ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja. Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jääneiden jätemateriaalien lajittelu eri tyyppisiin auttaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Lisätietoa hävittämisestä saa paikallisviranomaisilta. Voit lukea lisää **Nespresso** kestävän kehityksen strategista osoitteesta [www.nespresso.com/positive/fi/fi/](http://www.nespresso.com/positive/fi/fi/)

**RO** Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase, care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor pe categorii ajută în procesul de reciclare a materiilor prime valoroase. Transportați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre colectarea în vederea reciclării de la autoritățile locale.

**RU** Данная кофемашина соответствует директиве EC 2012/19/EC. Упаковочные материалы и устройство содержат материалы, пригодные для переработки. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или могут быть переработаны. Разделение утилизируемых отходов на различные типы облегчает переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации у местных органов власти. Чтобы узнать больше о стратегии устойчивого развития **Nespresso**, перейдите по ссылке [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**EL** Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Η συσκευή και η συσκευασία της περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των υπόλοιπων χρηστών υλικών σε διαφορετικούς τύπους διευκολύνει την ανακύκλωση των πολύτιμων πρώτων υλών. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τη διάθεση των απορριμμάτων από τους τοπικούς φορείς. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη στρατηγική της **Nespresso** για θέματα βιωσιμότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**TR** Bu cihaz 2012/19 / EC sayılı AB Direktifine uygundur. Ambalaj malzemeleri ve makine, geri dönüştürülebilir materyaller içermektedir. Makineniz, iyileştirilebilen veya geri dönüştürülebilen değerli malzemeler içermektedir. Kalan atık malzemelerin farklı türlere ayrılması, değerli ham maddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihazı bir toplama noktasında bırakın. İmha etme konusunda yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz. **Nespresso** sürdürülebilirlik

strategisi hakkında daha fazla bilgi için [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive) adresine gidin.

**ID** Perangkat ini memenuhi EU Directive 2012/19/EC. Kemasan dan perangkat mengandung bahan yang dapat didaur ulang. Perangkat anda mengandung bahan berharga yang dapat digunakan kembali atau di daur ulang. Tinggalkan pada titik pengumpulan. Anda dapat memperoleh informasi tentang pembuangan ini dari otoritas lokal. Anda juga dapat mengetahui lebih lanjut tentang strategi sustainable **Nespresso**, kunjungi [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**TH** เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เป็นไปตามระเบียบ EU Directive 2012/19/EC. บรรจุภัณฑ์และเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้โดยควรต้องได้รับการคัดแยกวัสดุอย่างถูกต้องเหมาะสมเสียก่อน กรุณาทิ้งเครื่องใช้กับจุดรับคืนซากเครื่องหรือจุดรับรีไซเคิลที่มีการประกาศไว้จากทางการของท้องถิ่นของท่าน หากต้องการทราบเกี่ยวกับกลยุทธ์เพื่อความยั่งยืนของ **Nespresso** ให้เยี่ยมชมที่ [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**MS** Perkakas ini mematuhi EU Directive 2012/19/EC. Bahan bungkusan dan perkakas mengandungi bahan boleh kitar semula. Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau boleh dikitar semula. Pemisahan bahan buangan yang tertinggal mengikut jenis bahan memudahkan proses kitar semula bahan mentah berharga. Tinggalkan perkakas di titik pengumpulan. Anda boleh mendapatkan maklumat mengenai pelupusan daripada pihak berkuasa tempatan anda. Untuk mengetahui secara lebih lanjut mengenai strategi kemampanan **Nespresso**, layari laman [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

**AR** يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الاتحاد الأوروبي ١٩٧٢ / EC. مواد التغليف والجهاز يحتويان على مواد قابلة لإعادة التدوير. يحتوي الجهاز على مواد يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. لذلك ننصح بفصل أجزاء الماكينة وفقاً لأنواعها المختلفة حتى يسهل إعادة تدوير المواد الخام. اترك الجهاز عند نقطة الاستلام. يمكنك الحصول على المعلومات اللازمة حول التخلص من الجهاز أو تصريفه من السلطة المحلية في مكان إقامتك. لمعرفة المزيد عن استراتيجية Nespresso للموقع الإلكتروني، زوروا الموقع الإلكتروني [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)



